

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Bauerfeind-Produkt entschieden haben. Jeden Tag arbeiten wir an der Verbesserung der medizinischen Wirksamkeit unserer Produkte, denn Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen. Bitte lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihr Fachgeschäft.

Zweckbestimmung

Compression Sock Merino ist ein Medizinprodukt. Es handelt sich um Kompressionsstrümpfe zur Langzeittherapie von phlebologischen und / oder lymphologischen Erkrankungen.

Indikationen

Chronische Venenkrankheiten

- Varikose / initiale Phase nach Varikosetherapie
- Verbesserung venöser Symptome
- Prävention und Therapie venöser Ödeme
- venöse Malformationen
- funktionelle venöse Insuffizienz (Adipositas, Sitz-, und Stehverufe)
- Verbesserung der Lebensqualität bei chronischen Venenerkrankungen
- Prävention und Therapie von venösen Hautveränderungen
- Ekzem und Pigmentierung
- Dermatoliposklerose und Atrophie blanche
- Prävention von rezidivierenden Ulcera venosa (CEAP – Stadium 5)

Thromboembolie

- oberflächliche Venenthrombose
- tiefe Beinvenenthrombose
- Zustand nach Thrombose
- postthrombotisches Syndrom
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten

Ödeme

- Lymphödeme
- Phlebo-Lymphödeme
- Ödeme in der Schwangerschaft
- posttraumatische Ödeme
- postoperative Ödeme
- postoperative Re-Perfusionsödeme
- zyklisch idiopathische Ödeme
- Lipödeme
- Lip-Lymphödeme
- Stauungszustände infolge von Immobilitäten (arthrogenes Stauungssyndrom, Paresen und Teilparesen der Extremität)
- berufsbedingte Ödeme (Steh-, Sitzberufe)
- medikamentös bedingte Ödeme, wenn keine Umstellung möglich ist

Andere Indikationen

- Adipositas mit funktioneller venöser Insuffizienz
- entzündliche Dermatosen der Beine
- Übelkeit, Schwindel in der Schwangerschaft
- Stauungsbeschwerden in der Schwangerschaft

- Zustand nach Verbrennungen
- Narbenbehandlung

Einsatzort

Entsprechend den Indikationen

Anwendungsrisiken

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Anwendungsrisiken bekannt, sofern Sie das Produkt ausschließlich indikationsgerecht einsetzen und Ihre Versorgung von Fachpersonal ausgemessen und Sie über das richtige Anlegen Ihrer Kompressionsstrümpfe informiert wurden. Nehmen Sie am Produkt eigenmächtig keine Veränderungen vor, da es andernfalls nicht wie erwartet helfen oder Gesundheitsschäden verursachen kann. Gewährleistung und Haftung sind in diesen Fällen ausgeschlossen.

- Vermeiden Sie Kontakt mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen.
- Stellen Sie beim Tragen des Produktes Veränderungen oder zunehmende Beschwerden fest, unterbrechen Sie die weitere Nutzung und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Überprüfen Sie die konkrete Bodenbeschaffenheit bei jedem Gehen, Stehen oder anderweitigem Belasten des erkrankten Körperteils auf Rutschfestigkeit. Auf glatten Böden besteht akute Rutsch- und damit Verletzungsgefahr!

Kontraindikationen

- fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit (wenn einer dieser Parameter zutrifft ABPI < 0,5, Knöchelarteriendruck < 60 mmHg, Zehendruck < 30 mmHg oder TcPO2 < 20 mmHg Fußrücken).
- dekompensierte Herzinsuffizienz (NYHA III + IV)
- septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

In folgenden Fällen sollte die Therapieentscheidung unter Abwägen von Nutzen und Risiko sowie der Auswahl des am besten geeigneten Kompressionsmittels getroffen werden:

- ausgeprägte nässende Dermatosen
- Unverträglichkeit auf Kompressionsmaterial
- schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität
- fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. bei Diabetes mellitus)
- primär chronische Polyarthrit

Bei Fragen zu diesen Angaben wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihr Fachpersonal¹.

Bei Nichtbeachtung obiger Kontraindikationen ist eine Haftung des Herstellers – insbesondere Produkthaftung – ausgeschlossen.

Anwendungshinweise

- Die erstmalige Anpassung darf nur durch Fachpersonal¹ erfolgen.
- Legen Sie Ihre Compression Socks am besten morgens direkt nach dem Aufstehen bzw. nach einer Lymphdrainage an.

• Tragen Sie Bauerfeind-Handschuhe für das An- und Ablegen Ihrer Compression Socks, es erleichtert Ihnen das gleichmäßige Verteilen des Materials.

• Ihre Beine müssen trocken sein.

• Greifen Sie nicht mit spitzen Fingernägeln in die Maschen. Achten Sie darauf, dass Sie Ihren Schmuck vorher ablegen.

• Bitte vermeiden Sie das Überdehnen der Strümpfe und ziehen Sie das Produkt nicht am Bündchen nach oben.

• Vermeiden Sie Beschädigungen des Gestricks und schneiden Sie keine Fädenenden ab, da sich so herstellungsbedingte Knoten lösen können.

• Bewahren Sie Ihre Compression Sock Merino an einem trockenen und lichtgeschützten Ort auf.

• Kompressionsstrümpfe sind Gebrauchsgegenstände und unterliegen bei regelmäßiger Benutzung einem natürlichen Verschleißprozess. Die empfohlene Tragezeit beträgt sechs Monate. Dies setzt richtige Handhabung (An- und Ablegen, Pflege etc.) voraus. Die max. Anwendung bei sachgemäßer Lagerung ist mit dem Symbol einer »Sanduhr« auf dem Verpackungsetikett aufgedruckt.

Reinigungshinweise

- Bitte verwenden Sie Feinwaschmittel und ein Wäschenetz.
- Setzen Sie Ihr Produkt nie direkter Hitze aus. Regelmäßige Pflege gewährleistet eine optimale Wirkung.

• Beachten Sie auch die Hinweise auf dem Einnähetikett.

• Bei Handwäsche am besten zwischen zwei trockenen Handtüchern ausdrücken (nicht wringen).

• Verzichten Sie auf Waschmittelzusätze wie Weichspüler, optische Aufheller oder Fleckenmittel.

Hinweise zum Wiedereinsatz

Das Produkt ist zur Individualversorgung eines Patienten oder einer Patientin vorgesehen.

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Vermuten Sie einen Gewährleistungsfall, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt erworben haben. Das Produkt ist vor Gewährleistungsanzeige zu reinigen. Würden die Hinweise zum Umgang und zur Pflege der Compression Socks nicht beachtet, kann die Gewährleistung beeinträchtigt oder ausgeschlossen sein.

Die Gewährleistung ist ausgeschlossen bei:

- nicht indikationsgerechter Anwendung
- Nichtbefolgen der Anweisung des Fachpersonals
- eigenmächtiger Produktveränderung

Haftungshinweise

Für den Einsatz des Compression Sock Merino gilt: Nehmen Sie keine Selbstdiagnosen oder Selbstmedikation vor, es sei denn Sie gehören zum Fachpersonal¹. Suchen Sie vor dem ersten Einsatz unseres Produktes dringend aktiv den Rat dieses Fachpersonals¹, da nur so die Wirkung unseres Compression Sock Merino auf Ihren Körper bewertet und ggf. durch persönliche Konstitutionen entstehende Anwendungsrisiken ermittelt werden können. Befolgen Sie den Rat des Fachpersonals¹ sowie sämtliche Hinweise dieser Broschüre oder deren – auch auszugsweiser – Online-Darstellung (auch Texte, Bilder, Graphiken etc.). Bleiben nach der Konsultation mit dem Fachpersonal Zweifel, nehmen Sie bitte mit ihrem Arzt, Händler oder direkt mit uns Kontakt auf.

Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jedes schwerwiegende Vorkommnis bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde für Medizinprodukte (in DE: Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

Materialzusammensetzung

45% Wolle (Merino-Wolle), 44% Polyamid, 11% Elasthan

Barrierefreie Version

www.bauerfeind.de/barrierefrei

 – Medical Device

 – Kennzeichner der DataMatrix als UDI

Stand der Information: 2025-06

Weitere ausführliche Informationen erhalten Sie von Ihrem Arzt und in Ihrem Fachgeschäft.

Anlege-Tipps

Geschlossene Fußspitze

- 1) Wenden Sie den Strumpf nach »links« bis zur Ferse. Streifen Sie das Fußteil über die Zehen, dann über den Spann.
- 2) Das Beinteil wenden und gleichzeitig über die Ferse ziehen. Achten Sie auf einen korrekten Sitz der Ferse.
- 3) Den Strumpf nun etappenweise nach oben streifen und gleichmäßig verteilen, bis er faltenfrei sitzt. Niemals am oberen Rand oder Haftband ziehen.

¹ Fachpersonal ist jede Person, die nach den für sie geltenden staatlichen Regelungen zur Anpassung und Einweisung in den Gebrauch von medizinischen Kompressionsstrümpfen befugt ist.

Dear patient,

Thank you for choosing a Bauerfeind product. We work to improve the medical effectiveness of our products every day – because your health is very important to us. Please read and observe these instructions for use carefully. If you have any questions, please contact your physician or medical retailer.

Intended purpose

The Compression Sock Merino is a medical device. They are compression stockings for the long-term treatment of phlebological and/or lymphatic diseases.

Indications

Chronic venous disorders

- Varicose veins / initial period following varicose vein therapy
- Improvement of venous symptoms
- Prevention and treatment of venous edema
- Venous malformations
- Functional venous insufficiency (obesity, jobs involving sitting or standing)

• Improvement in quality of life for chronic venous disorders

• Prevention and treatment of venous skin changes

• Eczema and pigmentation

• Lipodermatosclerosis and atrophie blanche

• Prevention of recurring venous leg ulcers (CEAP stage 5)

Thromboembolism

- Superficial vein thrombosis
- Deep leg vein thrombosis
- Condition following thrombosis
- Post-thrombotic syndrome
- Thrombosis prophylaxis in mobile patients

Edema

- Lymphedema
- Phlebolymphedemas
- Edema in pregnancy
- Post-traumatic edema
- Post-operative edema
- Post-operative reperfusion edema
- Idiopathic cyclical edema
- Lipedema
- Lipo-lymphedema
- Congestion conditions due to immobility (arthrogenic congestive syndrome, partial or complete paralysis of the extremities)
- Occupational edema (standing or seated occupations)
- Drug-induced edema, if no adjustment is possible

Other indications

- Obesity with functional venous insufficiency
- Inflammatory dermatosis of the leg
- Nausea and dizziness in pregnancy
- Congestion complaints in pregnancy
- Condition following burns
- Scar treatment

Part of the body this product is used for

In accordance with the indications

Risks of using this product

There are no known application risks if you use the product solely according to the indication and provided that you have been measured by a professional and you have been taught the correct method for donning the compression stockings. Do not modify the product yourself in any way; otherwise it may not help as expected or it may be harmful to your health. In these cases, any warranty or liability claims will be excluded.

• Avoid contact with ointments, lotions, or substances containing grease or acids.

• If you notice any changes or an increase in symptoms while wearing the product, stop any further use and contact your physician.

• Check the specific ground characteristics and ensure the ground is not slippery whenever walking, standing or otherwise stressing the affected part of the body. If the ground is smooth, there is an acute risk of slipping and thus injury!

Contraindications

- Advanced peripheral artery disease (if one of these parameters is met: ABPI <0.5, arterial pressure at the ankle <60 mmHg, toe pressure <30 mmHg, or ttpO2 <20 mmHg at the instep)
- Decompensated heart failure (NYHA III + IV)
- Septic phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens

In the following cases, the treatment decision should be made after weighing the benefits against the risks in order to choose the most appropriate means of compression:

- Pronounced dermatosis with weeping
- Intolerance of the compression material
- Severely impaired sensitivity of the extremity
- Advanced peripheral neuropathy (e.g. in the case of diabetes mellitus)
- Primary chronic polyarthrit

If you have any questions about this information, please contact your physician or professional¹.

The manufacturer will not accept liability – particularly product liability – in the event of failure to comply with the above contraindications.

Application instructions

- Only a professional¹ may carry out the initial fitting of the product.
- It is best to don your Compression Socks first thing in the morning, as soon as you get up, or after lymph drainage.
- Wear Bauerfeind gloves to don and doff your Compression Socks as this makes it easier to distribute the material evenly.
- Your legs must be dry.

• Do not grasp the knitted fabric with sharp fingernails. Make sure that you doff your jewelry before starting.

• Please avoid overstretching the stockings and do not pull the product up by the band.

• Avoid damaging the knitted fabric and do not cut off any loose threads, as this could cause stitches made during production to unravel.

• Store your Compression Sock Merino in a dry place away from direct light.

• Compression stockings are articles for daily use, and as such they are subject to natural wear when used on a regular basis. The recommended length of use is six months. This is based on correct handling (donning and doffing of the product, care, etc.). The product's maximum useful life under proper storage conditions is indicated next to an "hourglass" symbol printed on the packaging label.

• Please use mild detergent and a mesh bag.

• Never expose your product to direct heat. Regular care guarantees the ideal effectiveness of the product.

Cleaning instructions

- Please use mild detergent and a mesh bag.
- Never expose your product to direct heat. Regular care guarantees the ideal effectiveness of the product.

• Also observe the instructions on the sewn-in label.

• When handwashing the stockings, we recommend drying them between two towels (do not wring).

• Avoid the use of washing additives like fabric softener, optical brighteners or stain removers.

Notes on reuse

This product is intended to be fitted to one patient only.

Warranty

The statutory regulations of the country of purchase apply. Please first contact the retailer from whom you obtained the product directly in the event of a potential claim under the warranty. The product must be cleaned before submitting it in case of warranty claims. The warranty may be limited or excluded if the instructions on how to handle and care for the Compression Socks have not been observed.

Warranty is excluded if:

- The product was not used according to the indication
- The instructions given by the professional were not observed
- The product was modified arbitrarily

Disclaimer

For use of the Compression Sock Merino, the following applies: Do not diagnose yourself or decide on which medication to take unless you are a professional¹. Before first using our product, please seek the advice of this professional¹, as this is the only way to assess the effect of our Compression Sock Merino on your body and determine the potential risks of using this product due to your personal constitution.

Follow the advice of the professional¹ as well as all instructions in this brochure or its online version, including any excerpts (as well as texts, images, graphics etc.).

If you still have doubts after your consultation with the professional, please contact your physician or distributor, or contact us directly.

Duty to report

Due to regional legal regulations, you are obliged to immediately report any serious incident involving the use of this medical device to both the manufacturer and the responsible authority. Our contact details can be found on the back of this brochure.

Disposal

Once you have finished using the product, please dispose of it according to local specifications.

Material content

45% wool (merino wool), 44% polyamide, 11% elastane

 – Medical device

 – DataMatrix Unique Device Identifier UDI

Date of information: 2025-06

For more details, please consult your physician or medical retailer.

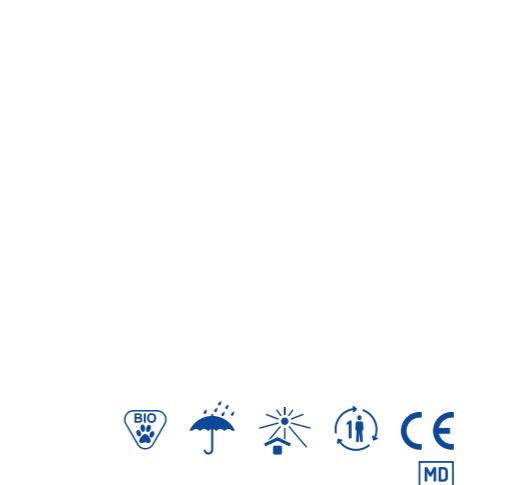
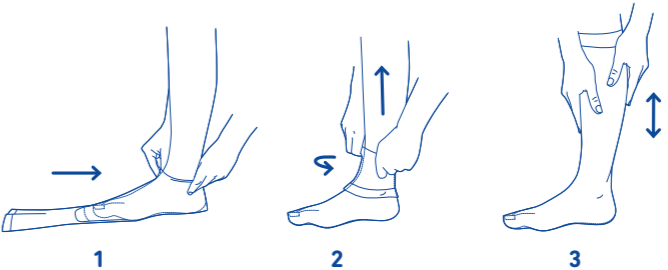
Tips for donning

Closed toe

- 1) Turn the stocking "inside-out" up to the heel. Pull the foot part over your toes and then over the instep.
- 2) Fold the leg part back over and pull it over the heel at the same time. Make sure that the heel is in the correct position.
- 3) Now gradually slide the stocking upward and distribute it evenly until there are no creases. Never pull from the top or the top band.

¹ A professional is any person who is authorized according to the state regulations for fitting and instruction in the use of medical compression stockings which are relevant to them.

Geschlossene Fußspitze | Closed toe Pointe du pied fermée | Punta cerrada



BAUERFEIND AG
 Triebeser Straße 16
 07937 Zeulenroda-Triebes
 Germany
 P +49 (0) 36628 66-20 00
 F +49 (0) 36628 66-29 99
 E info@bauerfeind.com
BAUERFEIND.COM



COMPRESSION SOCK MERINO



Gebrauchs- und Pflegeanweisung
 Instruction for use and care
 Conseils d'utilisation et d'entretien
 Istruzioni per l'uso, la pulizia e il lavaggio
 Instrucciones de uso y cuidado

(fr) français

Chère patiente, cher patient,

Merci d'avoir choisi un produit de Bauerfeind.

Tous les jours, nous travaillons à l'amélioration de l'efficacité médicale de nos produits, car votre santé nous tient particulièrement à cœur. Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et en tenir compte. Pour toutes questions, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre revendeur spécialisé.

Destination

Compression Sock Merino est un dispositif médical. Il s'agit de bas de compression destinés au traitement à long terme des pathologies phlébologiques et/ou lymphologiques.

Indications

Maladies veineuses chroniques

- Varices / phase initiale à la suite d'un traitement des varices
- Amélioration des symptômes au niveau des veines
- Prévention et traitement des œdèmes variqueux
- Malformations veineuses
- Insuffisance veineuse fonctionnelle (obésité, activités professionnelles en position debout ou assise)
- Amélioration de la qualité de vie en cas de maladies veineuses chroniques
- Prévention et traitement des altérations cutanées liées aux veines
- Eczéma et pigmentation
- Lipodermatosclérose et atrophie blanche
- Prévention de la récidive d'ulcères variqueux (classification CEAP : stade 5)

Thromboembolie

- Thrombose veineuse superficielle
- Thrombose veineuse profonde de la jambe
- Situation post-thrombose
- Syndrome post-thrombotique
- Prophylaxie de la thrombose chez les patients avec mobilité

Œdèmes

- Lymphœdèmes
- Phlébœdèmes et lymphœdèmes
- Œdèmes au cours de la grossesse
- Œdèmes post-traumatiques
- Œdèmes post-opératoires
- Œdèmes de reperfusion
- post-opératoires
- Œdèmes cycliques idiopathiques
- Lipœdèmes
- Lipo-lymphœdèmes
- Situations de congestion pour cause d'immobilité (syndrome de congestion artrogène, parésies ou parésies partielles des membres inférieurs)
- Œdèmes imputables au travail (activités professionnelles en position debout, assise)
- Œdèmes imputables aux médicaments, quand aucune correction n'est possible

Autres indications

- Obésité avec insuffisance veineuse fonctionnelle
- Dermatoses inflammatoires des jambes

- Nausées, vertiges au cours de la grossesse
- Troubles de congestion au cours de la grossesse

- Situation à la suite de brûlures
- Traitement des cicatrices

Positionnement

Suivant les indications

Risques d'utilisation (△)

Aucun risque d'utilisation n'est connu en cas d'emploi adéquat, dans la mesure où vous n'utilisez le produit que conformément aux indications, où votre prise en charge a été examinée par un spécialiste et où vous avez été informé(e) sur la façon de bien mettre en place les bas de compression.

N'effectuez vous-même aucun changement sur le produit ; autrement, le produit ne vous apportera pas l'aide escomptée ou pourra entraîner des effets néfastes sur la santé. En pareil cas, la garantie et notre responsabilité seraient exclues.

- Évitez tout contact avec des substances grasses ou acides, des crèmes ou des lotions.
- Si, lors du port du produit, vous constatez un quelconque changement ou des troubles progressifs, stoppez son utilisation et adressez-vous à votre médecin.
- À chaque fois que vous allez marcher, vous mettre debout ou vous appuyer sur la partie du corps touchée, vérifiez le pouvoir antidérapant du sol en question. Sur les sols lisses, il est fort probable de glisser et donc de se blesser !

• Veillez tenir compte des conseils de l'étiquette.

Contre-indications

- Artériopathie oblitérante des membres inférieurs en stade avancé (si l'un de ces paramètres s'applique ABPI < 0,5, pression systolique à la cheville < 60 mmHg, pression des orteils < 30 mmHg ou TcPO2 < 20 mmHg dos du pied)
- Insuffisance cardiaque décompensée (NYHA III + IV)
- Phlébite septique
- Phlébite bleue (Phlegmatia Coerulea Dolens)

Dans les cas suivants, il faudra choisir le traitement en pesant les bénéfices et les risques et sélectionner le moyen de compression le mieux adapté :

- Dermatoses suintantes prononcées
- Intolérance à la matière de compression
- Œdèmes cycliques idiopathiques
- Troubles aigus de la sensibilité des membres inférieurs
- Neuropathie périphérique avancée (par ex., en cas de diabète sucré)
- Polyarthrite chronique primaire

Pour toute question concernant les présentes indications, veuillez-vous adresser à votre médecin ou à votre spécialiste¹.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des nuisances provoquées par le non-respect de ces contre-indications et la responsabilité du fait des produits est alors exclue.

Conseils d'utilisation

- Seul un spécialiste¹ est habilité à procéder à l'adaptation initiale.
- De préférence, ajustez vos Compression Socks dès que vous vous levez ou après un drainage lymphatique.
- Portez des gants Bauerfeind pour l'enfilage et le retrait de vos Compression Socks. Cela vous permet de répartir plus facilement la matière, et ce régulièrement.
- Portez des gants Bauerfeind pour l'enfilage et le retrait de vos Compression Socks. Cela vous permet de répartir plus facilement la matière, et ce régulièrement.
- Vos jambes doivent être sèches.
- Évitez de tirer sur les mailles avec vos ongles. Veuillez à retirer vos bijoux au préalable.
- Veillez éviter de trop tendre les bas et ne tirez jamais sur le bord du produit pour le remonter.
- Évitez d'endommager le tricot et ne coupez aucun fil afin d'éviter que des nœuds réalisés pendant la fabrication ne se défassent.
- Rangez vos bas Compression Sock Merino dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.

- Les bas de compression sont des objets du quotidien qui subissent une usure naturelle dans le cadre d'un usage régulier. La durée de vie recommandée est de six mois. Cette durée est calculée pour une manipulation correcte du produit (ajustage, retrait, entretien, etc.) L'utilisation max., en cas de stockage approprié, est indiquée par le symbole d'un « sablier » sur l'étiquette de l'emballage.

Conseils de nettoyage

- Veillez utiliser une lessive pour linge délicat ainsi qu'un filet à linge.
- Ne jamais exposer votre produit à une source de chaleur directe. Un entretien régulier permet de garantir une efficacité optimale du produit.
- Veillez tenir compte des conseils de l'étiquette.**
- En cas de lavage à la main, éliminez de préférence le surplus d'eau en plaçant les bas entre deux chiffons secs (ne pas essorer).
- Abstenez-vous d'utiliser des substances détergentes comme des adoucissants, des éclaircissants ou des détachants.

Conseils pour une réutilisation

Ce produit est réservé à la prise en charge individuelle d'un seul patient ou d'une seule patiente.

Garantie

La législation en vigueur est celle du pays où le produit a été acheté. Si un cas de garantie est présumé, veuillez vous adresser premièrement à la personne à qui vous avez acheté le produit. Le produit doit être nettoyé avant de notifier un cas de garantie. En cas de non-respect des indications sur le manieient et l'entretien des bas Compression Socks, la garantie peut être compromise, voire devenir nulle et non avenue.

La garantie est caduque dans les cas suivants :

- Utilisation non conforme aux indications
- Non-respect des consignes du spécialiste
- Altération arbitraire du produit

Exclusion de responsabilité

Pour l'utilisation de la Compression Sock Merino, les points suivants s'appliquent : Ne vous autodiagnostiquez pas, ne vous automédiquez pas non plus, à moins que vous ne soyez un spécialiste¹. Avant d'utiliser notre produit pour la première fois, demandez expressément conseil à ce spécialiste¹, c'est le seul moyen d'évaluer l'effet de notre Compression Sock Merino sur votre corps et de déterminer les éventuels risques d'utilisation liés à votre constitution physique particulière. Suivez les conseils du spécialiste¹ ainsi que toutes les indications de la présente brochure ou de sa version en ligne – même partielle – (sans oublier les textes, images, graphiques, etc.).

Si des doutes subsistent après la consultation avec le spécialiste, veuillez contacter votre médecin ou votre distributeur ; sinon, vous pouvez même nous contacter directement.

Obligation de déclaration

Conformément aux dispositions légales en vigueur à l'échelle régionale, il vous incombe de signaler immédiatement, aussi bien au fabricant qu'aux autorités compétentes, tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif médical. Vous pourrez trouver nos coordonnées au verso de cette brochure.

Mise au rebut

À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez mettre le produit au rebut conformément aux réglementations locales.

Composition

45 % laine (laine mérinos),
44 % polyamide,
11 % élasthanne

MD – Medical Device (Dispositif médical)
 UDI – Identifiant de la matrice de données comme UDI

Mise à jour de l'information : 2025-06

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Conseil d'ajustage

Pointe de pied fermée

- Retournez le bas jusqu'au talon. Faites les glisser le long des orteils, puis sur le cou-de-pied.
- Retournez la partie intermédiaire du bas, tout en le passant sur le talon. Veuillez vérifier que le talon est bien positionné.
- Maintenant, tirez le bas peu à peu vers le haut de manière à le mettre en place uniformément jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de plis. Ne tirez jamais sur le bord supérieur des bas ou sur la bande de fixation.

^[1] Un spécialiste est une personne habilitée, conformément aux réglementations nationales en vigueur, à adapter des bas de compression médicale et à fournir des instructions sur leur utilisation.

(it) italiano

Gentile paziente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Bauerfeind. Ogni giorno lavoriamo per migliorare l'efficacia medica dei nostri prodotti, perché abbiamo estremamente a cuore la Sua salute. La preghiamo di leggere e osservare attentamente queste istruzioni per l'uso. Per eventuali domande contatti il Suo medico o il Suo rivenditore specializzato.

Destinazione d'uso

Compression Sock Merino è un dispositivo medico. Si tratta di calze a compressione graduata per la terapia a lungo termine di patologie flebologiche e/o linfologiche.

Indicazioni

Patologie venose croniche

- Varicosi / fase iniziale in seguito a terapia della varicosi
- Miglioramento dei sintomi venosi
- Prevenzione e terapia degli edemi venosi
- Malformazioni venose
- Insufficienza venosa funzionale (obesità, lavori effettuati prevalentemente in piedi e seduti)
- Miglioramento della qualità della vita in caso di patologie venose croniche
- Prevenzione e terapia delle alterazioni cutanee di origine venosa
- Eczemi e pigmentazioni
- Dermatoliposclerosi e atrofia bianca
- Prevenzione di ulcera varicosa recidivante (stadio CEAP 5)

Tromboembolia

- Trombosi venosa superficiale
- Trombosi venosa profonda alla gamba
- Condizioni in seguito a trombosi
- Sindrome post-trombotica
- Profilassi della trombosi per i pazienti mobili

Edemi

- Linfedemi
- Flebo-linfedemi
- Edemi durante la gravidanza
- Edemi post-traumatici
- Edemi post-operatori
- Edemi da riperfusione post-operatoria
- Edemi idiopatici ciclici
- Lipedemi
- Lipedemi / linfedemi
- Congestione in conseguenza di immobilità (sindrome da congestione artrogena, paresi e paresi parziali delle estremità)
- Edemi di natura professionale (lavori prevalentemente in piedi o seduti)
- Edemi legati all'assunzione di farmaci, laddove non sia possibile una modifica della terapia

Altre indicazioni

- Obesità con insufficienza venosa cronica
- Dermatosi infiammatorie alle gambe
- Nausea, capogiri durante la gravidanza
- Disturbi da congestione durante la gravidanza
- Condizioni in seguito a ustioni
- Treatmento delle cicatrici

subito dopo essersi alzati o dopo un linfo drenaggio.

- Utilizzare i guanti Bauerfeind per indossare e togliere le Compression Socks: sarà più facile distribuire uniformemente la calza.
- Le gambe devono essere asciutte.
- Prestare attenzione affinché le unghie non entrino in contatto con le maglie della calza. Assicurarsi di togliere qualsiasi gioiello dalle braccia e dalle mani prima di indossare la calza.
- Non allungare eccessivamente le calze. Non tirare il prodotto verso l'alto in corrispondenza della fascia.
- Evitare danni al tessuto a maglia e non tagliare estremità di fili, poiché così facendo si potrebbero recidere nodi del tessuto.
- Conservare le calze Compression Sock Merino in un luogo asciutto e al riparo dalla luce.
- Nel calze a compressione graduata medicali sono un prodotto di consumo e con l'utilizzo regolare subiscono un naturale processo di usura. Il tempo consigliato di utilizzo è 6 mesi, purché siano stati trattate correttamente (nell'indossarle e toglierle, nella pulizia e nel lavaggio, ecc.). La durata di utilizzo massima con modalità di conservazione corretta è indicata dal simbolo di una "clessidra" stampato sull'etichetta della confezione.

• Nel caso si dovessero notare alterazioni o un aggravarsi dei disturbi mentre si indossa il prodotto, interromperne l'utilizzo e rivolgersi al proprio medico.

- Quando si cammina e ogni volta che si assume una posizione eretta o che si sollecita in altro modo la parte del corpo affetta dal disturbo, verificare che la superficie di appoggio non sia sdrucciolevole. Grave rischio di scivolamento e lesioni in presenza di pavimenti liscii!

Controindicazioni

- Arteriopatia ostruttiva periferica avanzata (se si rileva uno dei seguenti parametri ABPI < 0,5, pressione arteriosa a livello del malleolo < 60 mmHg, pressione a livello delle dita del piede < 30 mmHg o TcPO2 < 20 mmHg a livello del dorso del piede)
- Insufficienza cardiaca scompensata (NYHA III + IV)
- Flebite settica
- Phlegmasia coerulea dolens

Nei seguenti casi è necessario valutare attentamente, ai fini della decisione terapeutica, i rischi e le opportunità come pure la scelta dell'ausilio compressivo più adatto:

- Dermatosi essudativa grave
- Intolleranza al materiale compressivo
- Gravi disturbi della sensibilità delle estremità
- Neuropatia periferica avanzata (ad es. in caso di diabete mellito)
- Poliartrite cronica primaria

Per eventuali domande relative a queste indicazioni contatti il Suo medico o si rivolga a personale specializzato¹.

In caso di mancata osservanza delle controindicazioni sopra indicate il fabbricante declina ogni responsabilità, in particolare esclude la garanzia.

Avvertenze d'impiego

- Il primo adattamento deve essere effettuato unicamente da personale specializzato¹.
- Se possibile, indossare le calze Compression Socks al mattino

Esclusione di responsabilità

Per l'impiego di Compression

Sock Merino vale quanto segue: La preghiamo di evitare autodiagnosi e automedicazioni, a meno che Lei non faccia parte di personale specializzato¹.

- Le gambe devono essere asciutte.
- Prestare attenzione affinché le unghie non entrino in contatto con le maglie della calza. Assicurarsi di togliere qualsiasi gioiello dalle braccia e dalle mani prima di indossare la calza.
- Non allungare eccessivamente le calze. Non tirare il prodotto verso l'alto in corrispondenza della fascia.
- Evitare danni al tessuto a maglia e non tagliare estremità di fili, poiché così facendo si potrebbero recidere nodi del tessuto.
- Conservare le calze Compression Sock Merino in un luogo asciutto e al riparo dalla luce.
- Nel calze a compressione graduata medicali sono un prodotto di consumo e con l'utilizzo regolare subiscono un naturale processo di usura. Il tempo consigliato di utilizzo è 6 mesi, purché siano stati trattate correttamente (nell'indossarle e toglierle, nella pulizia e nel lavaggio, ecc.). La durata di utilizzo massima con modalità di conservazione corretta è indicata dal simbolo di una "clessidra" stampato sull'etichetta della confezione.

Obbligo di notifica

In base alle disposizioni di legge in vigore a livello locale, qualsiasi incidente grave verificatosi durante l'uso del presente dispositivo medico deve essere immediatamente notificato sia al fabbricante sia all'autorità competente. I nostri dati di contatto si trovano sul retro della presente brochure.

Smaltimento

Al termine, il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

Composizione del materiale

45 % lana (lana merino),
44 % poliammide,
11 % elastan

MD – Medical Device (Dispositivo medico)
 UDI – Identificativo della matrice di dati UDI

Informazioni aggiornate al: 2025-06

Per maggiori informazioni, contatti il Suo medico e il Suo rivenditore specializzato.

Consigli per l'indossare

Punta del piede chiusa

- Rivoltare la calza verso "sinistra" fino al tallone. Infilare il piede della calza sulle dita e quindi sul collo del piede.
- Rivoltare la gamba della calza e tirare in corrispondenza del tallone. Verificare che il tallone della calza sia correttamente in posizione.
- Ora infilare la calza tirandola progressivamente verso l'alto e distribuirla uniformemente fino a eliminare tutte le pieghe. Non tirare mai la calza in corrispondenza del bordo superiore o del bordo in silicone.

^[1] Per personale specializzato si intende qualsiasi persona autorizzata all'adattamento e all'addestramento all'impiego di calze a compressione graduata medicali secondo le direttive nazionali vigenti nel Paese di utilizzo.

(es) español

Estimado/a paciente,

muchas gracias por haber elegido un producto Bauerfeind.

Una de nuestras prioridades es su salud, por lo que todos los días trabajamos para mejorar la eficacia medicinal de nuestros productos. Por favor, lea y siga las instrucciones de uso atentamente. Para cualquier pregunta, póngase en contacto con su médico o su comercio especializado.

Finalidad prevista

Compression Sock Merino es un producto sanitario. Se trata de medias de compresión para el tratamiento a largo plazo de afecciones flebológicas y/o linfáticas.

Indicaciones

Enfermedades venosas crónicas

- Varicosis / fase inicial tras un tratamiento de varicosis
- Mejora de los síntomas venosos
- Prevenición y tratamiento de edemas venosos
- Malformaciones venosas
- Insuficiencia venosa funcional (obesidad, trabajos sedentarios o trabajos de pie)
- Mejora de la calidad de vida en las enfermedades venosas crónicas
- Prevencción y tratamiento de alteraciones venosas en la piel
- Eczema y pigmentación
- Lipodermatoesclerosis y atrofia blanca
- Prevencción de úlceras venosa recidivante (estadio CEAP 5)

Contraindicaciones

- Enfermedad oclusiva arterial periférica avanzada (si se cumple alguno de estos parámetros ABPI < 0,5, presión arterial en el tobillo < 60 mmHg, presión en los dedos del pie < 30 mmHg o TcPO2 < 20 mmHg del dorso del pie)
- Insuficiencia cardiaca descompensada (NYHA III + IV)
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerulea dolens

En los siguientes casos, la decisión terapéutica deberá tomarse evaluando los beneficios y los riesgos, así como la elección del medio de compresión más apropiado:

- Dermatosis húmeda acentuada
- Intolerancia al material del producto de compresión
- Perturbaciones de la sensibilidad graves de la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada (p. ej., con diabetes mellitus)
- Poliartritis primaria crónica

Para cualquier pregunta respecto a estas indicaciones, póngase en contacto con su médico o su personal especializado¹.

En caso de no observancia de las anteriores contraindicaciones, se descarta cualquier responsabilidad por parte del fabricante, en especial, la responsabilidad sobre el producto.

Indicaciones de uso

- La primera adaptación solo puede ser realizada por personal especializado¹.
- A ser posible, póngase sus Compression Socks por la mañana directamente después de levantarse o bien tras un drenaje linfático.
- Utilice los guantes Bauerfeind para ponerse y quitarse los Compression Socks, ya que le ayudará a distribuir el material de manera uniforme.

Lugar de aplicación

Según las indicaciones

Riesgos de uso (△)

Con una utilización correcta no se conocen riesgos de uso, siempre que el producto se lleve exactamente como se indica, su aplicación haya sido evaluada por personal especializado y usted haya sido informado sobre la correcta colocación de sus medias de compresión. No realice modificaciones arbitrarias en el producto, ya que de lo contrario no ejercerá el efecto esperado o causará daños a la salud. En estos casos no se asumirá ningún tipo de garantía o responsabilidad.

Evite que el producto entre en contacto con pomadas, lociones o ungüentos que contengan grasas o ácidos.

- Si al utilizar el producto detecta la aparición de cambios o un aumento de las molestias, interrumpa inmediatamente su uso y consulte a su médico.
- Compruebe la resistencia al deslizamiento de la superficie del suelo cada vez que camine, esté de pie o apoye su peso en la parte del cuerpo afectada. Existe un gran riesgo de resbalar y lesionarse en suelos resbaladizos.

Contraindicaciones

- Enfermedad oclusiva arterial periférica avanzada (si se cumple alguno de estos parámetros ABPI < 0,5, presión arterial en el tobillo < 60 mmHg, presión en los dedos del pie < 30 mmHg o TcPO2 < 20 mmHg del dorso del pie)
- Insuficiencia cardiaca descompensada (NYHA III + IV)
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerulea dolens

En los siguientes casos, la decisión terapéutica deberá tomarse evaluando los beneficios y los riesgos, así como la elección del medio de compresión más apropiado:

- Dermatosis húmeda acentuada
- Intolerancia al material del producto de compresión
- Perturbaciones de la sensibilidad graves de la extremidad
- Neuropatía periférica avanzada (p. ej., con diabetes mellitus)
- Poliartritis primaria crónica

Para cualquier pregunta respecto a estas indicaciones, póngase en contacto con su médico o su personal especializado¹.

En caso de no observancia de las anteriores contraindicaciones, se descarta cualquier responsabilidad por parte del fabricante, en especial, la responsabilidad sobre el producto.

Indicaciones de uso

- La primera adaptación solo puede ser realizada por personal especializado¹.
- A ser posible, póngase sus Compression Socks por la mañana directamente después de levantarse o bien tras un drenaje linfático.
- Utilice los guantes Bauerfeind para ponerse y quitarse los Compression Socks, ya que le ayudará a distribuir el material de manera uniforme.

- Sus piernas deben estar secas.
- No toque las mallas con unas uñas afiladas. No olvide quitarse previamente sus joyas o complementos.

- Evite la sobredilatación de las medias y no tire hacia arriba del producto por el reborde.
- Evite dañar el tejido y no corte ningún saliente de hilo, ya que de hacerlo podrían soltarse nudos de fabricación.

- Guarde su Compression Sock Merino en un lugar seco y alejado de la luz.
- Las medias de compresión son objetos de consumo y están sujetas a un proceso de desgaste natural con su uso regular. El tiempo recomendado durante el cual se pueden llevar es de seis meses. Ello siempre que se realice un manejo correcto (colocación y retirada, cuidados, etc.). El tiempo de utilización máximo, siempre que se conserven siguiendo las indicaciones, se indica mediante un símbolo de un «reloj de arena» impreso en la etiqueta del embalaje.

Obligación de informar

De conformidad a las normas legales regionales vigentes, usted tiene la obligación de informar inmediatamente sobre cualquier hecho grave aparecido durante el uso de este producto sanitario tanto al fabricante como a las autoridades competentes. Encontrará nuestros datos de contacto en el reverso del folleto del producto.

Eliminación

Al final de la vida útil, deseche el producto conforme a las normativas locales al respecto.

Combinación de materiales

45 % lana (lana merino),
44 % poliamida,
11 % elastano

MD – Medical Device (Producto sanitario)
 UDI – Distintivo de la matriz de datos como UDI

Información actualizada en: 2025-06

En su médico y su comercio especializado obtendrá una información adicional detallada.

Para cualquier pregunta respecto a estas indicaciones, póngase en contacto con su médico o su personal especializado¹.

En caso de no observancia de las anteriores contraindicaciones, se descarta cualquier responsabilidad por parte del fabricante, en especial, la responsabilidad sobre el producto.

Para cualquier pregunta respecto a estas indicaciones, póngase en contacto con su médico o su personal especializado¹.

En caso de no observancia de las anteriores contraindicaciones, se descarta cualquier responsabilidad por parte del fabricante, en especial, la responsabilidad sobre el producto.

Para cualquier pregunta respecto a estas indicaciones, póngase en contacto con su médico o su personal especializado¹.

ya que es la única manera de evaluar el efecto de Compression Sock Merino en su cuerpo y determinar los riesgos de uso que puedan surgir debido a la constitución personal. Siga los consejos de dicho personal especializado¹, así como todas las instrucciones de este documento o su presentación online, ya sea de manera parcial o completa, (incluyendo textos, imágenes, gráficos, etc.).